

PAFOS

La città di Afrodite

*Paphos, the city
of Aphrodite*

di | by Pia Bassi

Pafos si trova sull'isola di Cipro che custodisce diecimila anni di storia mediterranea e dove la leggenda narra che vi nacque la Dea Afrodite. A **Pafos**, alto nel cielo, splende Orione il cacciatore che instancabile insegue le Pleiadi accompagnato dai due inseparabili cani. È un cielo mitologico che ben si accompagna ai **miti** di cui Cipro è permeata. Cipro è ben nota nel mondo come l'isola dove emerse dal mare la dea **Afrodite**, per i greci, e **Venere** per i latini. Il pittore del Rinascimento, Sandro Botticelli, l'ha ben rappresentata in un quadro esposto alla Galleria degli Uffizi a Firenze. È la dea non solo della bellezza, bensì della Terra madre, un mito che dominava i Paesi del Medio Oriente.

Pafos, sulla punta estrema occidentale di Cipro, racconta anni di storia mediterranea

La vecchia **Nea Pafos** fu fondata nel XII secolo a.C., si estendeva per 950mila mq e nel 58 a.C. fu annessa a Roma e poté battere moneta avviando rapporti commerciali con Alessandria, Rodi e Atene. Fu la capitale di Cipro al tempo dei greci e dei romani e la sua importanza è testimoniata dalla ricchezza che ha lasciato **ville** adorne di splendidi **mosaici** rinvenuti causalmente nel 1962. Così sono venute alla luce la **casa di Dioniso**, il dio del vino e la **casa di Teseo**, l'eroe che con un randello minaccia il Minotauro, il mostro cretese. Sono **pavimenti di ville patrizie** del III e V secolo d.C. raffiguranti scene della mitologia greca, considerati fra i più raffinati del Mediterraneo. Il mosaico più antico è del periodo ellenistico, in tessere bianche e nere, che raffigura il mostro Scilla (donna-pesce-cane) con tridente e delfini. Innumerevoli sono le **testimonianze archeologiche** ben conservate di cui si può godere la bellezza.

A Pafos sono diversi i siti archeologici dichiarati Patrimonio Mondiale dall'Unesco

La regione di Pafos è infatti sede di numerosi siti archeologici dal valore storico inestimabile, come **Katos Pafos** dichiarata **patrimonio mondiale dell'UNESCO**. Il **parco archeologico di Kato Pafos** è caratterizzato da siti e monumenti dalla preistoria al Medioevo e da resti del periodo romano come i **pavimenti a mosaico** di quattro **ville romane**. Il complesso comprende anche i **monumenti** di **Asklipieion**, **Odeion**, l'**Agora**, la **fortezza di "Saranta Kolones"**, le **rovine "Limeniotissa"** della prima basilica cristiana e le **"Tombe dei Re"**. Il **centro storico di Pafos**, dominato dal **castello fortezza dei Lusignano**, gode di una bella strada pedonale costiera adorna di alte palme e dove si affacciano hotel di lusso e sontuosi ristoranti. È piacevole percorrerla fino al **porto turistico della vecchia Pafos** e cercare la taverna ideale per degustare un'abbondante cena a base di pesce preceduta da antipasti serviti su grandi piatti comuni dove primeggiano salse di verdure biologiche coltivate sull'isola. Il **porto** è il centro nevralgico per i turisti dove si può cenare tutto l'anno sul mare, che di notte fa sentire i suoi umori, dalla dolce risacca di acque chete al romoreggiare fragoroso della tempesta. A Pafos l'aria è profumata di mille essenze, tra cui spiccano rosmarino e frangipane accompagnati dal fruscio delle palme e degli ulivi. Interessanti sono gli itinerari tra storia, cultura, natura e divertimento: da Pafos si possono seguire diversi **itinerari** per visitare l'**isola di Cipro** in modo veloce e intelligente, sia con l'auto a noleggio (la guida è all'inglese), che con i mezzi pubblici. Tra i tanti itinerari, i più suggestivi sono: l'**itinerario archeologico di Afrodite**, delle **chiese bizantine** e dei luoghi dove vissero i Santi cristiani, dei **vini**, della **botanica**, e poi gli itinerari a tema di **birdwatching**, **equitazione**, **ciclismo**, **podismo**, **vela**, **subacquea**, **pesca**, **safari nei parchi naturali** e infine quelli dei **golf** con club house eleganti e ottimi ristoranti, su colline che dominano prati smeraldini.



Pafos, una città ricca di storia e mitologia, è caratterizzata da un porticciolo, un Forte Medievale e straordinari siti archeologici.
Paphos, a city rich in history and mythology, medieval fortress and extraordinary archaeological sites.



Il litorale di Pafos offre belle spiagge di sabbia, baie e calette lambite da un mare azzurro intenso come quelle dove nacque Afrodite. *The coastline of Paphos offers beautiful sandy beaches, bays and inlets bathed by an intense blue sea like the beach where Aphrodite was born.*

Paphos is on the island of Cyprus that holds ten thousand years of Mediterranean history and where, according to legend, the goddess Aphrodite was born in **Paphos**, high in the sky, Orion, the hunter, shines and tirelessly pursues the Pleiades, accompanied by his two inseparable dogs. It's a mythological sky that accompanies the **legends** that are the essence of Cyprus. Cyprus is well known around the world as the island where the **goddess Aphrodite**, for the Greeks, and **Venus**, for the Romans, emerged from the sea. The Renaissance painter Sandro Botticelli depicted her in a painting on display in the Uffizi Gallery in Florence. She is not only the goddess of beauty, but also Mother Earth, a legend that dominated the countries of the Middle East.

Paphos, on the extreme western tip of the island of Cyprus, holds years of Mediterranean history

The old **Nea Paphos** was founded in the twelfth century BC and was spread over 950 square metres, in 58 BC it was annexed to Rome and made money by trading with Alexandria, Rhodes and Athens. It was the capital of Cyprus at the time of the Greeks and Romans, and its importance is demonstrated by the riches it has preserved. **Villas** adorned with splendid **mosaics**, carefully restored in 1962, brought to light the **house of Dionysus**, the god of wine, and **Theseus**, the hero who, with his club, fights the Minotaur, the monster of Crete. These scenes from Greek mythology are depicted on the **floors of patrician villas** from the third and fifth centuries AD, considered among the finest in the Mediterranean. The oldest mosaic dates back to the Hellenistic period. It is made of black and white tiles and depicts Scylla (fish-dog-woman) with a trident and dolphins. Countless are the well-preserved **archaeological sites** of great beauty.

In Paphos there are different archaeological sites declared World Heritage by UNESCO

The region of Paphos is home of many archaeological sites are historically invaluable, with **Katos Paphos** declared a **UNESCO World Heritage Site**. **Kato Paphos archaeological Park** includes sites and monuments from prehistory to the Middle Ages, and remains of the Roman period as the **mosaic floors** of four **Roman villas**. The complex also includes the **monuments of Asklepion, Odeion, Agora, "Saranta Kolones"** (Forty Columns) **Fortress, "Limeniotissa" Ruins** of the first Christian Basilica and the **"Tombs of the Kings"**. The historical centre of Paphos, dominated by the **castle fortress of Lusignan**, has a beautiful coastal pedestrian street adorned with tall palm trees and lined with luxury hotels and lavish restaurants. Follow it until you reach **Paphos marina** and look for the ideal tavern to enjoy a hearty fish dinner, preceded by hors d'oeuvres on large communal platters with sauces made from organic vegetables grown on the island. The **port** is the nerve centre for tourists, where you can dine the whole year round on the sea, which by night reveals its moods - from the gentle lapping of calm waters to the thunderous roar of a storm. In Paphos the air is perfumed with a thousand essences, including rosemary and frangipani, and accompanied by the rustle of palm and olive trees. The itineraries between history, culture, nature and fun are interesting. From Paphos you can enjoy different **itineraries** to visit the island of Cyprus in a fast and smart way, either by car rental (left-hand drive) or by public transport, including the **Archaeological itinerary of Aphrodite**, itineraries to **Byzantine churches** and locations where Christian saints lived, itineraries involving **wines, botany, bird watching, horse-riding, cycling, running, sailing, scuba diving, safari in the nature reserves** and finally **golf** with elegant clubhouses and excellent restaurants on a hills surrounded by emerald green fields.



PARCO ARCHEOLOGICO DI KATO PAFOS

Il Parco Archeologico sorge dove, nell'antichità, si trovava la città di Nea Pafos, divenuta Patrimonio Culturale dell'UNESCO. Kato Pafos è uno dei siti archeologici più importanti di Cipro e comprende le quattro case di Dioniso, Teseo, Aion e Orfeo (con i rinomati pavimenti a mosaico raffiguranti scene della mitologia greca), l'Odeon, l'Asklipieion, l'Agorà, le mura della città e le rovine del castello bizantino "Saranta Kolones" (quaranta colonne) a nord del Porto di Pafos.



TOMBE DEI RE

Il sito archeologico "Tombe dei Re" costituisce parte del complesso tombale dell'antica Pafos. Questo sito, come il Parco Archeologico di Kato Pafos, è incluso nel Patrimonio Culturale dell'UNESCO. Le Tombe dei Re si trovano nella necropoli a nord-ovest di Pafos e sono state scavate nella roccia tra il Periodo Ellenistico e l'inizio di quello Romano. Sono simili alle tombe rinvenute ad Alessandria d'Egitto e alcune sono caratterizzate da diverse stanze.



BASILICA PALEOCRISTIANA DI CHRYSOPOLITISSA

La Basilica paleocristiana di Chrysopolitissa si trova a Kato Pafos. In questa Basilica sono visibili straordinarie pavimentazioni a mosaico. Nel 45 d.C. Cipro si convertì al cristianesimo ad opera degli apostoli Paolo e Barnaba. Una porzione di colonna in marmo bianco indica dove l'apostolo Paolo fu legato e fustigato per trentanove volte. A loro si deve la diffusione del Cristianesimo e la fondazione della chiesa autocefala di Cipro, una delle più antiche chiese cristiane al mondo.



TEMPIO DI AFRODITE A KOUKLIA

Nel villaggio di Kouklia, situato a sedici chilometri a sud ovest della città di Pafos, si trovava l'antica città di Palepafos, dove si erge il tempio di Afrodite. Il sito fa parte del Patrimonio Mondiale dell'UNESCO. Il Tempio è dedicato all'antica dea olimpica della bellezza legata al mito della madre terra, nata dalle onde del mare che lambiscono la bella spiaggia di Petra tou Romiou. Le statue di Afrodite, rinvenute nei vari siti archeologici, sono conservate in diversi musei dell'isola.



TEATRO GRECO ROMANO DI KOURION

Il teatro si trova a Kurion, a circa 50 chilometri da Pafos, sulla strada che porta da Pafos a Limassol. Fu costruito nel II sec. a.C. ed è tuttora fruibile per spettacoli e concerti. Dall'alto si domina la baia di Agios Ermogenis e la sottostante ricca pianura con campi coltivati. A Kourion si possono ammirare anche i mosaici, ben conservati, che decorano i pavimenti delle sue ville patrizie. Una di queste è la Casa dei Gladiatori, del III secolo d.C., che custodisce una serie d'importanti mosaici.



MONTI TROODOS

Ai Monti Troodos, alti 1952 metri giungono geologi per studiarne le rocce e l'ofiolite. Boschi, pinete e campi sono attraversati da sentieri per il trekking e piste ciclabili con aree belvedere sul Mediterraneo. Dai monti, che d'inverno offrono agli sciatori ottime piste, scendono torrenti dalle acque limpide. Sui Monti Troodos si trovano inoltre monasteri e piccole chiese bizantine dichiarate Patrimonio dell'Umanità dall'UNESCO. Da non perdere, a 1318 metri, il Monastero di Kykkos, dedicato alla Vergine Maria.

KATO PAPHOS ARCHAEOLOGICAL PARK

The Archaeological Park is located where, in antiquity, was located the city of Nea Paphos, a UNESCO Cultural Heritage. Kato Paphos is one of the most important archaeological sites in Cyprus and includes 4 houses of Dionysus, Theseus, Aion and Orpheus (with renowned mosaic floors depicting scenes from Greek mythology), the Odeion, the Asklipieion, the Agora, the walls of the City and the ruins of the Byzantine Castle "Saranta Kolones" (Forty Columns) located just north of the harbour of Paphos.

TOMBS OF THE KINGS

The archaeological site "Tombs of the Kings" is part of the tomb complex of the ancient Paphos. This site, like the Archaeological Park of Kato Paphos, is included in the UNESCO Cultural Heritage. The Tombs of the Kings, located in the necropolis northwest of Paphos, have been carved into the rock between the Hellenistic period and the beginning of the Roman period. They are similar to the tombs found in Alexandria in Egypt, and some are characterized with different rooms.

PALEOCHRISTIAN BASILICA OF CHRYSOPOLIS

The Palaiochristian Basilica of Chrysopolitissa is located in Kato Paphos. Extraordinary mosaics can be seen in this Basilica. In 45 AD, Cyprus was converted to Christianity by the apostles Paul and Barnabas. A piece of white marble column indicates where Apostle Paul was tied and whipped thirty-nine times. They were responsible for the diffusion of Christianity and the foundation of the autocephalous church of Cyprus, one of the oldest Christian churches in the world.

APHRODITE'S TEMPLE AT KOUKLIA

In the village of Kouklia, located 16 kilometers southwest of Paphos, stood the ancient city of Palepafos, where stands the temple of Aphrodite. The site is part of the UNESCO World Heritage. The temple is dedicated to the ancient Olympian goddess of beauty, who is linked to the myth of mother earth and was born from the waves of the sea that lap the beautiful beach of Petra tou Romiou. The statues of Aphrodite, found in various archaeological sites, are preserved in various museums on the island.

GRECO-ROMAN THEATRE OF KOURION

The theatre is located in Kurion, about 50 kilometres from Paphos, on Paphos - Limassol road. It was built in the second century BC and is still used to this day for shows and concerts. From above, it overlooks the Agios Ermogenis Bay and the underlying fertile plain with cultivated fields. In Kourion you can also admire the well-preserved mosaics that decorate the floors of its patrician villas. One of these is the House of Gladiators, of the III century AD, which houses a series of important mosaics.

TROODOS MOUNTAINS

Geologists come to study the rocks and ophiolite of the Troodos Mountains, which extend to 1,952 metres. Woods, pine forests and fields are crossed by biking and hiking trails with panoramic areas over the Mediterranean Sea. During the winter, slopes are available to skiers, and clear rivers. Here there are monasteries and Byzantine churches declared World Heritage by UNESCO. Don't miss, at 1,318 metres, the Monastery of Kykkos, dedicated to the Virgin Mary.

Scopri di più Discover more
www.aviontourism.com

AVION TOURISM AIRPORT MAGAZINE
ISSUE 66|2018

EDITORE

PUBLISHER

Sisterscom.com snc

Via Piave, 102 - 23879 Verderio Inferiore (Lc) - Italy

Tel. +39 039 8951335 - Fax +39 039 9121116

P.I. 03248170163 - www.sisterscom.com

DIRETTORE RESPONSABILE

EDITOR IN CHIEF

Angela Trivigno

MARKETING E PUBBLICITÀ

MARKETING & ADVERTISING

Annalisa Trivigno

adv@aviontourism.com

REDAZIONE E UFFICIO STAMPA

EDITORIAL STAFF & PRESS OFFICE

Italia: redazione@aviontourism.com

Worldwide: press@aviontourism.com

PROGETTO GRAFICO E IMPAGINAZIONE

GRAPHIC DESIGN AND PAGING

Sisterscom.com

TRADUZIONI

TRANSLATIONS

Juliet Halewood

COLLABORATORI

CONTRIBUTORS

Pia Bassi, Anna Glik, Luca Lembi, Vito Riggio,

Lisa Maria River, Nicolò Villa, Alisè Vitri

FOTO DI COPERTINA

COVER PHOTO

Archivio Fotografico Sisterscom.com

Ihor Pasternak/Shutterstock.com

CONTRIBUTI FOTOGRAFICI & UFFICI STAMPA

PHOTOS CONTRIBUTORS & PRESS OFFICES

Diritti Riservati per fotografie e loghi pubblicati.

Photos and Logos published: all Rights Reserved with Copyright.

Aeronautica Militare; Aigo Srl; Air Arabia PJSC; Air Italy SpA;

Albastar S.A.; Blue-Panorama Airlines SpA/Blu-Express; BMI

Regional - British Midland Regional Limited; CBO Srl; Clarins;

Collistar SpA; Conte of Florence; Desigual; Enac - Ente Nazionale

per l'Aviazione Civile; Ente Nazionale Croato per il Turismo; Ente

Nazionale del Turismo Giapponese (JNTO); Ente Nazionale per il

Turismo di Cipro; Ernest SpA; ES PR Emanuela Schmeidler; Greek

National Tourism Organisation; Legami Srl; Media Ambience Srls;

Melismelis Srl; Meridiana fly SpA; Mopc PR Group; Noesis;

Nomination Srl; Parade Italia; Pegasus Airlines Inc.; Pia Bianchi;
Pinko; Pobeda Airlines; Pressjam Snc; Redmint Communications
Ltd.; Ryanair DAC; S.C. Blue Air-Airline Management Solutions Srl;
Sacbo SpA; Save My Bag; Thierry Mugler; Tourist Board of Split;
Turistička zajednica grada Dubrovnika/Dubrovnik Tourist Board;
Ukrainian International Airlines; Volotea; White Tiger PR; Wizz Air
Hungary Ltd.; Your Image Communication.

Archivio Fotografico Sisterscom.com

123rf (Freeartist). AdobeStock (imaglN photography; Sborisov).

Shutterstock.com (Ahmet27; Alex Sun; Andrei minsk; Andrew

Babble; Ansharphoto; b-hide the scene; Balipadma; Berna Namoglu;

cge2010; Cpiifbg13; Debu55y; Dmitry Rogachev; Dreamer4787;

Dziewul; eFesenko; El lobo; Eleni.Mavrandoni; f11photo; Gimas;

Haraldmuc; Heracles Kritikos; Ihor Pasternak; InsectWorld; kirill_

makarov; Klikkipetra; Kojin; Leoks; LeonP; Manolis Smalios; Marina

Gudimovich; Mark Godden; Michael Paschos; Michail Patakos;

Mikhail Starodubov; Mrak.hr; Nejdet Duzen; Nonnakrit; Oleksandr

Savchuk; Opis Zagreb; Panos Karas; Phattana Stock; Rawpixel; Rob

Wilson; Roman Babakin; Ruby Balasko; S-F; Sakarin Sawasdinaka;

Sean Pavone; Senohrabek; Stamatios Manousis; Tatiana Mihaliova;

Tooykrub; TTstudio; Tupungato; Vladimir Zhoga; Vytautas Kielaitis;

Wang An Qi; WitR; xbrchx).

DIREZIONE, REDAZIONE,

AMMINISTRAZIONE E CONCESSIONARIA

EDITORSHIP, EDITING, ADMISTRATION & ADVERTISING

Sisterscom.com snc

Via Piave, 102 - 23879 Verderio Inferiore (Lc) - Italy

Tel. +39 039 8951335 - Fax +39 039 9121116

P.I. 03248170163 - www.sisterscom.com

Pubblicità / Advertising: adv@aviontourism.com

PROPRIETÀ LETTERARIA E ARTISTICA RISERVATA

TUTTI I DIRITTI RISERVATI ALL RIGHTS RESERVED

COPYRIGHT © Sisterscom.com snc

Registrazione Tribunale di Bergamo - Registered at Bergamo Law Court

N° 1 del 9 gennaio 2003 - ISSN: 2282-1554

Periodicità Trimestrale - Quarterly

Edizione Cartacea/Print Edition:

Edizione Speciale per/Special Edition for Milan Bergamo Airport

Edizione digitale su/Digital Edition on:

www.aviontourism.com, www.milanbergamoairport.it

Distribuzione Internazionale per l'Edizione Digitale

Worldwide Distribution for Digital Edition

www.pressreader.com

FOTOLITO E STAMPA

PHOTOLITOGRAPHY & PRINT

CPZ S.p.A. - Costa di Mezzate (Bg) - Italy

SEGUICI SU/FOLLOW US ON

www.aviontourism.com &     



SCARICA GRATIS
LA RIVISTA DIGITALE
IN FORMATO PDF
E LEGGILA SU
TUTTI I DISPOSITIVI

DOWNLOAD
DIGITAL MAGAZINE
IN PDF FORMAT FREE
OF CHARGE AND READ IT
ON ANY DEVICE

www.aviontourism.com
www.milanbergamoairport.it

